

MODERN LANGUAGES STUDY GUIDES

FILM STUDY GUIDE FOR AS/A-LEVEL FRENCH

Au revoir les enfants

dir. Louis Malle

- ▼ Build accurate and detailed knowledge of the work
- ▼ Master specialist vocabulary
- ▼ Develop your analytical response and critical skills

Karine Harrington

Titles in the series

Modern Languages Study Guides: La haine Film Study Guide for AS/A-level French

Modern Languages Study Guides: Au revoir les enfants Film Study Guide for AS/A-level French

Modern Languages Study Guides: Das Leben der Anderen Film Study Guide for AS/A-level German

Modern Languages Study Guides: Good Bye, Lenin! Film Study Guide for AS/A-level German

Modern Languages Study Guides: Volver Film Study Guide for AS/A-level Spanish

Modern Languages Study Guides: El laberinto del fauno Film Study Guide for AS/A-level Spanish

Modern Languages Study Guides: Entre les murs Film Study Guide for AS/A-level French

Modern Languages Study Guides: Como agua para chocolate Literature Study Guide for AS/A-level Spanish

Modern Languages Study Guides: L'étranger Literature Study Guide for AS/A-level French

Modern Languages Study Guides: Der Vorleser Literature Study Guide for AS/A-level German

Modern Languages Study Guides: Ocho apellidos vascos Film Study Guide for AS/A-level Spanish

Modern Languages Study Guides: La casa de Bernarda Alba Literature Study Guide for AS/A-level Spanish

Modern Languages Study Guides: Un sac de billes Literature Study Guide for AS/A-level French

Modern Languages Study Guides: No et moi Literature Study Guide for AS/A-level French

Modern Languages Study Guides: Crónica de una muerte anunciada Literature Study Guide for AS/A-level Spanish

Modern Languages Study Guides: Der Besuch der alten Dame Literature Study Guide for AS/A-level German

Contents

Getting the most from this guide	5
1 Synopsis	6
2 Historical and social context	8
3 Scene summaries	18
4 Themes	36
5 Characters	47
6 Director's methods	60
7 Exam advice	70
8 Sample essays	79
9 Top ten quotations	93



Getting the most from this guide

This guide is designed to help you to develop your understanding and critical appreciation of the concepts and issues raised in *Au revoir les enfants* as well as your language skills, fully preparing you for your Paper 2 exam. It will help you when you are studying the film for the first time and also when you are revising.

A mix of French and English is used throughout the guide to ensure you learn key vocabulary and structures that you will need for your essay, while also allowing you to develop a deep understanding of the work.

The following features have been used throughout this guide to help you build your language skills and focus your understanding of the film.

Activity

Various types of activities are found throughout the book to test your knowledge of the work and develop your vocabulary and grammar. Longer writing tasks will help prepare you for your exam.

Build critical skills

These questions offer an opportunity to consider some more challenging issues. They are designed to encourage deeper thinking and analysis to take you beyond what happens in the film to explore why the director has used particular techniques, and the effects they have on you. These analytical and critical skills are essential for success in AO4 in the exam.

GRADE BOOSTER

These top tips will advise you on what to do, as well as what *not* to do, to maximise your chances of success in the examination.

Answers

Answers to every activity, task, and critical skills question can be found online at www.hoddereducation.co.uk/mfl-study-guide-answers

le couvre-feu curfew

For every paragraph in French, key vocabulary is highlighted and translated. Make sure you know these words so you can write an essay with accurate language and a wide range of vocabulary, which is essential to receive the top mark for AO3.

TASK

Short tasks are included throughout the book to test your knowledge of the film. These require short written answers.

Key quotation

Key quotations are highlighted as they may be useful supporting evidence in your essay. Further quotations can be found in the 'Top ten quotations' chapter on page 93 of the guide.

Quand on me cherche, on me trouve.

(Julien)



5 Characters

In this film we can distinguish several main characters and some secondary characters. It is important to note that each character represents a group of people from the Second World War. Julien, for instance, represents children during the war; Jean, Jewish children; François, the French people who joined the Resistance; Joseph, the collaborators; and Dr Müller, the Gestapo.

Les personnages principaux

Julien Quentin

Julien Quentin est un jeune garçon de douze ans et il est **le personnage principal** du film. Julien représente en fait Louis Malle puisque ce film est une œuvre semi-autobiographique. À travers Julien, Malle raconte ce qui s'est passé pour lui en janvier 1944.

Un garçon sensible

Julien est issu d'une famille assez **aisée** du nord de la France. Il a un frère aîné, François Quentin, qui est aussi dans le même collège. Le téléspectateur comprend assez vite que Julien souffre de **la séparation** de ses parents et surtout d'être **éloigné** de sa mère. Dès les premières scènes cette tristesse de l'éloignement est ressentie. Julien nous apparaît alors comme un enfant très sensible et attaché à sa mère. Pendant son trajet de train on ressent sa tristesse de s'éloigner et l'appréhension de retourner au collège.

Un garçon très jeune

Julien est présenté comme étant très jeune, ce qui est suggéré par sa réaction quand il quitte sa mère sur le quai de la gare comparée à celle de son frère qui est très distant. On apprend aussi plus tard dans le film qu'il souffre d'**énurésie**, c'est-à-dire qu'il urine encore dans son lit la nuit.

Une double personnalité

Au collège Julien est une autre personne. Il dit à Bonnet lors de leur première rencontre faisant preuve de **froideur** et de **dureté** « Quand on me cherche, on me trouve. » Ce trait de caractère s'ajoute bien sûr au « Papa, je m'en fous. Vous, je vous déteste » qu'il lance à sa mère sur le quai de la gare. Il exprime ainsi son **amertume**. On constate alors un contraste de personnalité chez Julien.

Un enfant intelligent

On s'aperçoit aussi que Julien aime être **le premier de la classe** et il ne supportera pas que Bonnet fasse mieux que lui en classe. Cette jalousie sera visible lors de la leçon de piano quand Bonnet démontre ses prouesses de pianiste. Julien se passionne pour la lecture et cela est représenté à plusieurs reprises dans le film.

Build critical skills

1 Quels groupes d'individus est-ce que les personnages suivants représentent ? L'infirmière ? Les parents de Julien ? Le vieux monsieur juif au restaurant ?

le personnage principal main character

aisé(e) well-off

la séparation separation, being apart

éloigné(e) apart

l'énurésie (f) bed wetting

la froideur coldness

la dureté harshness

l'amertume (f) bitterness

le premier de la classe top of the class

The portrayal of Julien is a retrospective of Louis Malle's childhood. The tragic events that happen in this film happened to Louise Malle and for a long time Malle was haunted by these memories.

Julien appears as a very young child at the start of the film and we feel moved by him when he leaves his mother at the station, but throughout the film we see Julien grow and mature through the experiences he goes through. His young age is also reinforced by the fact that he still wets his bed. Having been sheltered and protected from the outside world by his parents but also by being educated in a private boarding school, Julien will slowly discover the reality of war and its tragic consequences. He is not really aware of what is going on in the outside world and does not really question his friend's origins. Julien does not even know what the word 'Jewish' means. His friendship with Bonnet is completely normal for him.

Jean Bonnet

Dans la vraie vie Jean Bonnet s'appelait Hans-Helmut Michel. Hans-Helmut était l'ami de Louis Malle qu'il avait rencontré à l'école. Hans-Helmut avait été accueilli par Père Jacques (Père Jean dans le film) pour échapper aux Allemands. Malheureusement le 15 janvier 1944 Hans-Helmut a été arrêté par la Gestapo et déporté au camp de concentration d'Auschwitz. C'est ainsi que nous pouvons dire que Bonnet représente ces enfants juifs qui ont été persécutés pendant la Seconde Guerre mondiale.

Un enfant réservé

Dès les premiers instants quand le téléspectateur découvre Bonnet on s'aperçoit qu'il est un enfant assez réservé et très **doué**. Par exemple, il n'hésite pas à se porter volontaire pour résoudre un exercice de maths et il démontre ses talents de pianiste aussi.

L'exclu

Bonnet est introduit par Père Jean comme « le nouveau » et dès lors les enfants **se moquent de** lui. Les enfants par exemple **rient** de son nom en disant « Bonnet d'âne... » ou le **chahutent**. Les autres enfants ont un **comportement** agressif envers Bonnet. Alors qu'il va au tableau un autre élève essaie de le faire **trébucher**. Les autres enfants le trouvent bizarre et l'excluent du groupe.

Un enfant mystérieux

Bonnet entretient un aspect mystérieux sur sa personnalité et on le voit séparé du groupe à plusieurs reprises, soit intentionnellement ou pas. Il se crée une autre identité en disant qu'il est protestant, que son père est prisonnier... Peu de personnes savent d'où il vient et pourquoi il est là.

doué(e) gifted
se moquer de to make fun of
rire to laugh
chahuter to bully
le comportement behaviour
trébucher to trip over



▲ Jean

Bonnet separates himself for several reasons. First of all, he does not have the same religion as the other children; he cannot join in the Catholic rituals and has to hide to practise his own. Secondly, the fact that he is in this school because he is a Jew increases his discreet behaviour. He withdraws himself as he does not want to be found out. Finally, because he is so withdrawn the other children act differently towards him. Bonnet is aware that he needs to hide his origins and needs to be careful, but the other children do not understand him and find him odd. His identity is presented like a puzzle throughout the film; we discover different aspects of his life at different points (clues such as his prayer ritual, his not eating pork and his not receiving communion) with a culmination point when Julien finds out that his name is Kippelstein.

Jean et Julien

The friendship between Julien and Jean grows progressively throughout the film. In their first encounter Julien shows his superiority and threatens Jean, but as the story unfolds there are key scenes highlighting the growth of their close bond: for instance, when Julien feels he can trust Jean to tell him about his bedwetting or when Julien reads to Jean, and undoubtedly the scene in the forest.

Key quotation

C'est quoi un youpin ?

(Julien)

— *T'as peur ?*

— *Tout le temps.*

(Jean en réponse    Julien)

TASK

1 Recherchez l'affiche du film qui représente les deux enfants et identifiez les aspects qui soulignent leur amitié.

infirm(e) disabled
exclu(e) excluded,
 separated
le vol theft
le souffre-douleur
 punchbag

TASK

2 Lisez les quelques lignes de Joseph de la scène de la trahison.

Joseph : T'en fais pas. C'est que des juifs... Bonnet, tu l'aimais bien ?

Joseph : Fais pas le curé. Tout ça, c'est de votre faute. Si j'avais pas fait d'affaires avec vous, il m'aurait jamais foutu à la porte. La Perrin, elle voulait plus que moi.

Joseph : Fais pas le curé, j'te dis. C'est la guerre, mon vieux.
 Relevez les raisons que Joseph donne à Julien pour justifier sa trahison et expliquez ce que ces propos soulignent à propos de ce personnage.

Joseph

Un garçon différent

Joseph travaille dans la cuisine du collège et dès les premières apparitions le téléspectateur s'aperçoit qu'il est différent des autres. Il est différent par sa condition sociale mais aussi par sa condition physique. En effet, bien qu'il ait à peu près le même âge que certains élèves du collège, lui, il doit travailler tandis que ces enfants bénéficient d'une éducation privée. Physiquement, on voit très bien qu'il a un handicap et qu'il est **infirm(e)**.

L'exclu

Il est aussi évident que Joseph est **exclu** du reste : il est bien sûr exclu par les enfants mais aussi par sa petite amie et Mme Perrin qui l'accusera devant les autres enfants d'avoir commis **un vol**. Il est **le souffre-douleur** et il est maltraité par les autres enfants.

Le contrebandier

De plus, le téléspectateur découvre petit à petit les activités clandestines auxquelles Joseph se livre. On le voit en effet à plusieurs reprises vendre des produits au marché noir, comme la confiture et les cigarettes. Cette activité crée des tensions entre Joseph et les autres enfants puisqu'elle entraîne des problèmes d'argent.

Le collaborateur

Finalement on comprendra que c'est Joseph qui a donné des informations à la Gestapo sur la présence d'enfants juifs dans le pensionnat et on voit donc en Joseph la représentation des collaborateurs de guerre.

Joseph can be seen as a scapegoat throughout the film and he himself feels that way. When he is sacked for dealing in the black market, his reaction says it all: 'C'est pas juste, il n'y a que moi qui trinque'. There is a sense of injustice in what he is saying. Why him and not the others too?

This is obviously the incident that led him to be a traitor, to collaborate with the Gestapo. This could be perceived as an act of revenge. It is clear Joseph does not really comprehend the consequences of his acts. When Joseph says to Julien 'tu es content tu vas avoir des vacances' or 'c'est que des juifs', we realise that he is not seeing the severity of what he has been involved in.

Joseph et Julien

We could also say that Joseph plays a significant role in Julien's loss of innocence. Joseph is somehow stripping Julien of his childish naivety by involving him in food trafficking and by making him aware of the atrocity of the war.

Key quotation

C'est pas juste, il n'y a que moi qui trinque...

(Joseph)

Père Jean

Père Jean est aussi un personnage réel et il s'appelait Père Jacques. Père Jacques, tout comme Père Jean dans le film, a été déporté pour avoir aidé à cacher des enfants juifs dans son collège.

Le résistant

On voit dans Père Jean la représentation des gens qui pendant la guerre n'ont pas adhéré aux idées nazies et à la persécution des juifs. Père Jean sait qu'il risque sa vie mais il ne veut pas **se soumettre** aux idées hitlériennes. Le fait qu'il **cache** des enfants juifs dans son pensionnat montre son courage puisqu'il **est au courant** des risques qu'il prend.

Un homme de conviction

Père Jean est un homme de conviction. On le voit en effet **sanctionner** Joseph pour ne pas avoir respecté les valeurs religieuses et il refuse aussi de donner **l'hostie** à Jean. Dans son sermon aux parents il dénonce entre autres l'arrogance, l'indifférence et l'égoïsme des riches.

Un homme protecteur

Bien que Père Jean soit strict il est aussi très **attentionné**. Les enfants l'aiment beaucoup et cette relation mutuelle sera vraiment ressentie à la fin du film quand les enfants lancent « Au revoir, mon Père » et qu'il répond « Au revoir les enfants, à bientôt ». « Au revoir, les enfants » n'est pas un au revoir, c'est un adieu à ces enfants dont il s'est occupé. « Au revoir les enfants, à bientôt » renforce cette **tendresse** et cet attachement. Père Jean est conscient des événements à venir mais veut protéger les enfants de cette atroce réalité. Dire « au revoir » au lieu d'« adieu » montre son souci de les protéger.

Père Jean is undoubtedly a representation of the active Resistance by not submitting to the German orders. Despite knowing that he would be deported if he were to be found out, he nonetheless agreed to shelter these children. One may say that Père Jean protected the children out of religious duty but in wartime we can see the gravity of his decision. Père Jean is also seen as a representation of 'les Justes'. It is estimated that about 3,500 French people were identified as 'les Justes' for their selfless acts of protecting Jewish people during the war. 'Les Justes' was a title created by Israel and it is estimated that approximately 24,355 'Justes' from 46 countries have been awarded this distinction.

GRADE BOOSTER

Remember that your analysis should focus on the film itself, not what happened in real life. However, knowing that the film is based on a true story gives you insight into the director's methods.

Key quotation

Pensez qu'il y a des gens plus malheureux que vous.

(Père Jean)

se soumettre

to submit

cache

to hide

être au courant

to know

sanctionner

to punish

l'hostie (f)

communion wafer

attentionné(e)

caring

la tendresse

affection

Build critical skills

2 Regardez la scène du sermon et analysez ce que dit Père Jean. En quoi ce qu'il dit fait-il référence à sa personnalité ?

Madame Quentin

bien habillé(e) well dressed

maternel(le) maternal

attendrissant(e) affectionate

soucieux (-euse) caring

Dès les premières scènes Malle fait le portrait de Madame Quentin.

Une femme aisée

Sur le quai de gare on la voit vêtue de vêtements très élégants, ce qui suggère la classe sociale de la famille Quentin. En temps de guerre et de restriction cette femme est très **bien habillée**, coiffée et maquillée. Il ne semble pas que la guerre ait touché cette famille.

L'amour maternel

Elle apparaît aussi très attentionnée et une femme très **maternelle**. Sur le quai de la gare elle est très **attendrissante** envers Julien et essaie de le rassurer. Ses gestes envers lui sont très tendres et protecteurs. Elle est très triste de voir partir son jeune enfant. Au restaurant on la voit très protectrice et **soucieuse** pour ses enfants.

Une famille pétainiste

On se rend compte aussi dans la scène du restaurant que Mme Quentin, mais aussi M. Quentin, étaient auparavant en faveur du régime de Pétain. Quand Julien lui demande, elle répond qu'ils ne le sont plus. Il y a aussi l'allusion que Mme Quentin dénie de suite toute éventuelle filiation juive en disant que la tante Reinach n'est pas juive mais alsacienne.

Even though Julien's mother appears in only a few scenes, her role is still very significant. Madame Quentin represents two groups of people. Firstly, she represents 'la France attentiste', those who, at the start of the war, were in support of Pétain and believed in his past glory. Les 'Français attentistes' believed that Pétain would be able to save the country. Yet as the country became increasingly occupied by the Germans, these 'Français attentistes' started to doubt Marshall Pétain.

She also represents a social class – the rich with their particular ideas associated with their social condition. In the restaurant scene this aspect is certainly visible.

Key quotation

Personne n'est plus pétainiste.

(Mme Quentin)

Le frère de Julien, François Quentin

Un garçon mûr

François Quentin apparaît pendant les premières scènes sur le quai de la gare mais nous apparaît comme un contraste par rapport à Julien. Il est plus âgé, plus sûr de lui, fume et ne semble pas porter beaucoup d'attention à sa mère.

L'initiateur

À travers le film on découvre que François va subtilement faire grandir son frère en le confrontant aux réalités de la vie comme la sexualité et bien entendu la guerre. On entend François faire allusion au sexe quand il offre un magazine à Julien et c'est lui qui explique à Julien ce que le mot « juif » signifie.

Le résistant

Cependant, l'image la plus forte de François est celle de résistant. Il est contre la guerre et ne cache pas ses convictions. Au restaurant il utilise le mot « verdure » pour parler des Allemands et il traite le milicien français de « collabo ».

Key quotation

Un juif, c'est quelqu'un qui ne mange pas de cochon.

(François)

We can clearly see two symbolic roles in this character. First of all François seems to be highlighting his brother's personality. François is mature and politically aware, while Julien is still very sensitive and naive about the outside world. The first scene at the train station really highlights the differences. François appears very tall, mature and very independent, while we see Julien sobbing and quite small. They seem to have a completely different relationship with their mother.

François represents the passive resistant during the war. Many people rejected the Nazi ideas and refused to follow the German orders. They defied the authority by their convictions or by small acts. Passive resistants refused to collaborate and would show their attachment to French patriotic values by wearing red, blue and white garments for instance.

TASK

3 Trouvez une scène où François est présent et notez des exemples concrets qui illustrent les traits de ce personnage. Remarquez-vous d'autres aspects ?

Les personnages secondaires

Dr Müller et la Gestapo

Docteur Müller n'apparaît qu'à la fin du film lors de l'arrestation de Jean mais son personnage est très symbolique. Müller représente la Gestapo et la terreur qu'elle exerçait sur la population. Dr Müller est très **autoritaire**, stoïque et très froid. La Gestapo était responsable de traquer, arrêter et déporter les juifs et c'est exactement ce que Dr Müller fait dans ce film. Son comportement démontre la **froideur** et la brutalité de la traque des juifs. Cette peur que la Gestapo imposait est ressentie ici par la tension qui est créée dans la scène de l'arrestation.

autoritaire
authoritarian

la froideur
coldness



▲ Dr Müller confronts Jean

Müller's authority is portrayed through different aspects in the scene; his clothes are dark and his face is strict. His Hitlerian salute imposes his authority and his threat amongst the children. The way he walks through the classroom indicates that he has taken control.

The Gestapo was in charge of tracking down Jewish people (and anyone else considered as enemies), arresting them and deporting them, and this is exactly what Müller does here.

Le vieux monsieur juif et le peuple juif

Ce vieil homme apparaît dans la scène du restaurant et son personnage est lui aussi porteur d'importants messages. Ce vieux monsieur symbolise ces juifs français qui étaient traqués par la Gestapo en France. À partir de 1940 les juifs devaient avoir le mot « juif » inscrit sur leur **papier d'identité**. Ceci explique la raison pour laquelle le soldat change soudain de ton quand il regarde les papiers de M. Meyer. Il lui dit « Dis donc toi, tu sais pas lire, ce restaurant est interdit aux **youtres**. » Le mot « youtre » est un terme très péjoratif pour désigner les juifs. Il est aussi intéressant de noter que M. Meyer porte une médaille de la Légion d'Honneur, une décoration militaire de la plus haute importance qui récompense les militaires et les civils pour leurs services pour la nation.

papier d'identité ID
youtre pejorative term
meaning 'Jew'

Key quotation

*Dis donc toi, tu sais pas
lire, ce restaurant est
interdit aux youtres.*



Activités

- 1 Ecrivez trois adjectifs pour décrire les personnages suivants.

Julien — Jean — Père Jean — Joseph

- 2 Pour chaque personnage — Julien, Mme Quentin, Jean — écrivez une phrase présentant deux côtés différents de leur personnalité.

Exemple de phrases :

*D'un côté on pourrait dire que **Julien** est ; cependant de l'autre côté on peut aussi le considérer comme*

Bien que, d'un côté soit , de l'autre côté il apparaît également

- 3 Écrivez un adjectif pour chaque personnage dans les scènes suivantes. Servez-vous du vocabulaire des pages 58-59.

1 Dans la scène sur le quai de la gare Julien nous apparaît

2 Dans la scène avec Julien dans le jardin derrière les cuisines, on se rend compte que Joseph est

3 Dans la scène du restaurant on s'aperçoit bien que François est

4 Dans la scène finale on se rend compte que le Père Jean est très aux enfants.

5 Quand Julien demande à son frère ce qu'est un juif, cela souligne son caractère

6 Dans la scène de la leçon de piano on se compte que Jean est un enfant très

- 4 Répondez aux questions et expliquez pourquoi. Vous pouvez utiliser des exemples concrets du film.

1 Qui est Julien dans la vraie vie ?

2 De quel milieu social est-ce que Julien est issu ?

3 Comment peut-on décrire sa relation avec sa mère ?

4 Que peut-on dire sur Jean Bonnet ?

5 Pourquoi est-il au collège ?

6 Comment est-ce que les autres enfants considèrent Jean ?

7 Qui est Père Jean ?

8 Qu'a-t-il accepté de faire ?

9 Pourquoi est-ce qu'il prend des risques en faisant cela ?

10 Quelle est l'attitude de François envers la guerre ?

11 Comment peut-on décrire Joseph ?

12 Que fait-il au collège ?

13 Pourquoi est-il exclu du collège ?

14 Quelle est l'attitude de Julien face à la guerre ?

15 Qui est M. Meyer ? Dans quel scène le voit-on ?

GRADE BOOSTER

Make sure that you use varied and rich language in your answers. Adjectives are a good way to embellish your French.

GRADE BOOSTER

Don't forget to use concrete examples to support your argument. Do not use examples on their own.

5 Répondez aux questions suivantes en français.

- 1 Donnez deux éléments qui nous montrent que Jean est juif et qu'il représente les enfants juifs.
- 2 En quoi est-ce que les deux frères, Julien et François, s'opposent-ils ? Donnez des exemples concrets tirés du film.
- 3 Pourquoi est-ce que Joseph peut être qualifié d'« exclu » ? Donnez deux raisons et justifiez votre réponse en faisant référence à certaines scènes.
- 4 Décrivez en quoi les actions des personnages nous présentent la vie quotidienne pendant la guerre. Donnez trois exemples concrets.
- 5 En quoi les personnages de Joseph et François s'opposent-ils et se ressemblent-ils ? Donnez des exemples concrets.